

## Осенняя буря

## Efteraarstormen

Слова Кр.РИКАРДА  
 Digte af Chr. RICHARDT  
 Перевод С. Гинзберг

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Op. 18, №4

Molto allegro agitato

нар *pp stacc.*

*pp*

Как зе - лен был лес в по - ру лет - них дней, как  
 I Som - mer var Sko - ven saa grøn, saa grøn, og

*sempre pp e stacc.*

*ff con fuoco*

пти - цы рез - ви - лись меж ветвей!  
 Kvid - de - ren gik saa lunt i løn.

Но бу - ря пе - сню за -  
 Da blæs - te Stor - men sin

- пе\_ла сво\_ю, и все задро\_жа\_ло в лесном кра\_ю. Вто\_рой раз гу\_де\_ла е\_ -  
 væl\_di\_ge Lur, det skjalv i dentættes - te Bla - de\_mur. Og an\_den Gang han tog

- ще силь\_ней, и лес по\_ре\_дел и стал жел\_тей. А  
 Lu - ren fat, da fal\_me\_de Sko - vens grøn - ne Hat. Мен

в тре\_тий, сви\_стя в е\_го вет\_вях, о\_на все ли\_сты Но\_верг\_ла в прах.  
 tred - je Gang da sank hvert løv, og Bla - de - ne fløj i Slud og Støv.

*quasi recitando*

Ночь о\_сен\_ня\_я их раз\_мет\_ет, вслед ей со\_сту\_жей ан\_ма при\_дет.  
 Alt blev plyndret en Ef - ter\_aars\_nat, nu holder Vini\_rens sit Ind - tog brat.

*p* *piu p*

Все о-пу-сте-ло, все засты-ло, лес об-на-жен, сто-ит у-ны-ло.  
 Alt er saa koldt, saa tomt og ø-de, mangen en Bøg blev dømt til Dø-de.

*p* *piu p* *pp*

*cresc.*

Соли-де, ку-да же ты у-шло, где ты ца-ришь, где тво-е тепло?  
 Hvor blev du af, du mil-de Sol? Stor-menkar ta-get din Kon-ge-stol?

*cresc.*

*f*

Вя-нут цве-ты без лас-ки све-та-  
 Bleg-net er hver en Ro-sens-blom-me,

*f*

кон-чи-лось ле-то,  
 Som-ten er om-me.

*p*

*pp*

кон - чи - лось ле - то!  
 Som - men er om mel

*pp*

*mf*

*rit.*

*Poco andante*

*p*

Не - и - стовой бу - ре рад бед - няк:  
 Men Fat - tig - folk pri - ser Stor - mens Rov,  
 ва - леж - ник со - гре - ет о -  
 lidt Bræd - sel de san - ke til

*p*

- го о - чаг.  
 Hus - be - kov,  
 Хоть строг и су - ров мо - роз се - дой, у - ста - лой зем - ле  
 og Vint - ren som er saa streng og haard den læ - ger nok selv -

Piu vivo

He - set по - кой, по - всю - ду он сте - лет  
 de slag - ne Saar. Den kas - ter sin Kaa - be

пых снегов и пря - чет тре - вы под свой по - кров.  
 hvid og blød om hver en Vin - de, som Stor - men brød.

Но как ни су - ро - ва к нам зи - ма, - мы зна - ем, что вновь  
 Lad Vin - tren kun væ - re streng og haard der kom - mer en - gang

при - дет вес - на.  
 saa lys en Vaar.

rit.

Allegro molto vivace

*p* Лю - бо е зер - ныш\_ко зна - ет о том, что  
*Det ved hvert e nes-te lil le Frø: „For*

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and piano accompaniment in bass clef. The tempo is marked 'Allegro molto vivace'. The key signature has one sharp (F#). The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic and includes a *cresc.* marking. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and also includes a *cresc.* marking. The lyrics are in Russian and Danish, with the Danish text in italics.

*più f* бу - дет раз - бу - же - но веш - ним лу - чом! Все  
*ret at le ve man først maа del<sup>cc</sup> Det*

The second system continues the musical score. The vocal line features a *più f* dynamic marking. The piano accompaniment includes a *f* dynamic marking and a *più f* marking. The lyrics continue in Russian and Danish.

то, что дрем - лет, до - ждет - ся дней, ко -  
*ved hvert e nes-te lil le Skud, en*

The third system of the musical score shows the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment begins with a piano (*p*) dynamic. The lyrics continue in Russian and Danish.

-гда солн - це ска - жет: „Про - снись ско - рей!“ Пус - кай кру -  
*gang raa-ber So - len: Spring ud spring ud! Lad Vint - ren*

The fourth and final system of the musical score on this page. The vocal line includes a *f* dynamic marking. The piano accompaniment includes a *f* dynamic marking and a *p* dynamic marking. The lyrics conclude in Russian and Danish.

*poco a poco cresce.*

жиз - ня ме - те - ли эи - мой, мы гре - зим же - лан - ной  
 kun væ - re streng øg haard der kom - mer en - gang saa

*poco a poco cresce.*

*molto* *sostenuto* *Piu mosso*  
 нам вес - ной! Пре - кра - сен жи - зни веч - ный бер,  
 lys en Vaar. E - ja, hvor blir det sødt at se,

пре - кра - сен го - вор бы - стрых рек и  
 E - ja hvor blir det sødt at se den

*rit.*  
 пер - вый ли - стик, и пер - вый снег!  
 før ste Blomst i den sid - ste Sne